



NOTIFICACIÓN DE LAS NORMAS DE PRIVACIDAD MOLINA MEDICAL GROUP

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LEA ATENTAMENTE.

Molina Medical Group (“**Molina**”, “**nosotros**” o “**nuestro**”) utiliza y comparte su información médica protegida para efectuar tratamiento, pagos y funciones de atención médica. Asimismo, usamos y compartimos su información por otras razones conforme lo que permite y exige la ley. Tenemos la obligación de mantener su información médica privada. Contamos con políticas para cumplir con la ley. Esta notificación entrará en vigor el 1.º de noviembre de 2016.

PHI son siglas en inglés que significan, información médica protegida. PHI significa la información médica que incluye su nombre, dirección u otros identificadores que Molina utiliza o comparte.

¿Por qué utiliza o comparte Molina su PHI?

Utilizamos o compartimos su PHI para proporcionarle servicios médicos. Su PHI se utiliza o comparte para efectuar tratamiento, pagos y funciones de atención médica.

Para el tratamiento

Molina puede utilizar o compartir su PHI para proporcionar o coordinar su atención médica. Este tratamiento también incluye remisiones entre sus médicos u otros proveedores de atención médica. Por ejemplo, su médico apuntará información relacionada a su tratamiento en su expediente médico. Esta información es necesaria para su médico y otros proveedores para determinar el tratamiento que usted debería de recibir. Por ejemplo, podemos compartir información sobre su condición médica con un especialista. Esto le ayuda al especialista a discutir su tratamiento con su médico.

Para pagos

Molina puede utilizar o compartir su PHI para el propósito de recibir pagos para el tratamiento y servicios que usted ha recibido. Por ejemplo, es posible que se le envíe una factura a usted, una compañía de seguros o un plan de salud. La información de la factura puede incluir información que identifica a usted, su diagnóstico y tratamiento o los suministros utilizados en el curso de su tratamiento.

Para las operaciones de atención médica

Molina puede utilizar o compartir su PHI para propósitos operativos o administrativos. Por ejemplo, su información médica se puede compartir con el personal encargado del mejoramiento de calidad. Las funciones de atención médica implican diversas actividades diarias. Estas actividades incluyen, pero no se limitan a:

- Mejorar la calidad;
- Medidas en programas de salud para ayudarles a pacientes con ciertas enfermedades (como el asma);
- Realizar o coordinar revisiones médicas;
- Servicios legales, incluyendo el fraude o detección de abuso y programas de enjuiciamiento;
- Medidas que nos permiten cumplir con la ley;
- Responder a las necesidades de los pacientes, incluyendo la resolución de reclamos y quejas.

Compartiremos su PHI con otras compañías (“asociados comerciales”) que llevan a cabo diferentes tipos de actividades para nuestro plan de salud. También podemos utilizar su PHI para recordatorios acerca de sus citas. Podemos utilizar su PHI para proporcionarle información sobre tratamientos adicionales u otros beneficios y servicios relacionados con la salud.

Molina forma parte de un acuerdo de atención médica administrada y participa en OCHIN. Una lista actual de los participantes del OCHIN está disponible en www.ochin.org. Como asociado comercial de Molina, OCHIN suministra tecnología informática y los servicios relacionados a Molina y otros participantes de OCHIN. OCHIN también participa en evaluaciones de calidad y actividades de mejora en nombre de sus participantes. Por ejemplo, OCHIN coordina actividades de revisión clínica en nombre de las organizaciones participantes para establecer los mejores estándares de práctica y acceder a beneficios clínicos que puedan derivarse del uso de sistemas de expedientes médicos electrónicos. OCHIN también ayuda a sus participantes a colaborar en mejorar la gestión de remisiones internas y externas para pacientes. De ser necesario, Molina puede compartir su información de salud con otros participantes de OCHIN, con fines de operación de atención médica, conforme al acuerdo de atención médica administrada.

¿Cuándo puede Molina utilizar o compartir su PHI sin obtener su autorización (aprobación) por escrito?

La ley le permite o exige a Molina utilizar o compartir su PHI para varios otros propósitos que incluyen:

Cuando lo exige la ley

Utilizaremos o compartiremos su información conforme lo exija la ley. Compartiremos su PHI cuando la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por su sigla en inglés) lo exija. Esto puede incluir un proceso judicial, otro tipo de revisión legal, o cuando se exige para el cumplimiento de la ley.

Salud pública

Su PHI se puede utilizar o compartir para las actividades de la salud pública. Esto puede incluir ayudándole a las agencias de salud pública para prevenir o controlar enfermedades.

Supervisión de la atención médica

Su PHI se puede utilizar o compartir con agencias del gobierno. Pueden necesitar su PHI para realizar auditorías.

Investigación médica

Su PHI se puede utilizar o compartir para investigaciones médicas en ciertos casos.

Procedimientos legales o administrativos

Su PHI se puede utilizar o compartir para procedimientos legales, tales como en respuesta a una orden judicial.

Cumplimiento de la ley

Su PHI se puede utilizar o compartir con la policía para ayudar a encontrar a un sospechoso, testigo o desaparecido.

Salud y seguridad

Su PHI se puede utilizar o compartir para prevenir una amenaza grave a la salud o seguridad pública.

Funciones gubernamentales

Su PHI se puede utilizar o compartir con el gobierno para funciones especiales. Un ejemplo incluye para proteger al Presidente.

Víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica

Su PHI se puede compartir con las autoridades legales si creemos que una persona es víctima de abuso o negligencia.

Indemnización al trabajador

Su PHI se puede utilizar o compartir para obedecer leyes de indemnización al trabajador.

Otras divulgaciones

Su PHI se puede compartir con directores de funerarias o médicos forenses para ayudarles a cumplir con su trabajo.

¿Cuándo necesita Molina su autorización (aprobación) por escrito para utilizar o compartir su PHI?

Molina necesita su autorización por escrito para utilizar o compartir su PHI para un propósito distinto a aquellos enumerados en esta notificación. Molina necesita su autorización antes de divulgar su PHI para lo siguiente: (1) el uso y divulgación de la mayoría de las notas clínicas de psicoterapia; (2) el uso y divulgación para los propósitos de mercadotecnia; y (3) el uso y divulgación que involucra la venta de la PHI. Puede cancelar una aprobación escrita que nos haya otorgado. Su cancelación no se aplicará a las acciones que realizamos como resultado de la aprobación que nos otorgó previamente.

¿Cuáles son sus derechos de información de salud?

Usted tiene el derecho a:

- **Solicitar restricciones sobre el uso y la divulgación de su PHI (Compartiendo su PHI)**

Puede pedirnos que no compartamos su PHI para efectuar tratamiento, pagos o funciones de atención médica. Asimismo, puede pedir que no compartamos su PHI con familiares, amigos u otras personas que usted nombre que estén involucrados en su atención médica. Generalmente, no estamos obligados a aceptar su petición; sin embargo, en los casos en cuales la divulgación es para los propósitos de efectuar pagos o funciones de atención médica y cuando no está de otra forma requerido bajo la ley, y la PHI es sólo pertinente a un artículo o servicio médico que usted, o una persona que no sea el plan de salud en su nombre, nos ha pagado completamente, debemos aceptar su petición de no divulgar su PHI a un plan de salud. Tiene que presentar su petición por escrito. Puede utilizar el formulario de Molina para presentar su petición.

- **Petición de comunicación privada de la PHI**

Puede pedirle a Molina que le proporcione su PHI en una determinada manera o en un cierto lugar para ayudarle a mantener su PHI privada. Accederemos a las peticiones razonables. Tiene que presentar su petición por escrito. Puede utilizar el formulario de Molina para presentar su petición.

- **Evaluación y copia de su PHI**

Tiene derecho a evaluar y obtener una copia de su PHI que está en nuestro poder. Esto puede incluir los expedientes médicos y datos de facturación y otros registros utilizados para las decisiones acerca de usted. Tiene que presentar su petición por escrito. Puede utilizar el formulario de Molina para presentar su petición. Podemos cobrarle un honorario razonable para copiar y enviarle por correo estos registros. En ciertos casos podemos denegar la petición.

- **Enmendar su PHI**

Puede pedir que se realice una modificación (cambio) de su PHI. Esto incluye sólo aquellos registros que nosotros conservamos sobre usted como paciente. Tiene que presentar su petición por escrito. Puede utilizar el formulario de Molina para presentar su petición. Puede presentarnos una carta de desacuerdo si rechazamos su petición.

- **Recibir un informe del uso y la divulgación de su PHI (Compartiendo su PHI)**

Puede pedirnos que se le proporcione una lista de las partes particulares con quienes hemos compartido su PHI durante los seis años previos conforme a la fecha de su petición. La lista no incluirá la siguiente PHI compartida:

- para el tratamiento, pago o funciones de atención médica;
- a personas acerca de su propia PHI;
- cuando se comparte con su autorización;
- incidentes de uso o divulgación que sea de lo contrario permitidos o requeridos bajo las leyes aplicables;
- la PHI divulgada en interés de la seguridad nacional o para los propósitos de inteligencia; o
- como parte de un conjunto de datos limitados conforme a las leyes aplicables.

Le cobraremos un honorario razonable por cada lista si la solicita más de una vez en un período de 12 meses. Tiene que presentar su petición por escrito. Puede utilizar el formulario de Molina para presentar su petición.

Puede realizar cualquiera de las peticiones antedichas u obtener una copia impresa de esta notificación. *Por favor, comuníquese con el Administrador de la instalación de Molina Medical Group donde usted recibe su atención médica.*

¿Qué puede hacer si sus derechos no se han protegido?

Puede quejarse ante Molina y el Departamento de Salud y Servicios Humanos si cree que se violaron sus derechos a la privacidad. No tomaremos ninguna medida en su contra por presentar una queja. Su atención y beneficios no cambiarán de ninguna manera.

Puede presentarnos una queja comunicándose con nuestro Funcionario de Privacidad al:

Por teléfono: (Llamada gratuita) (866) 665-4629

Por escrito: Funcionario de privacidad
Molina Medical Group
200 Oceangate, Suite 100
Long Beach, CA 90802

Puede presentar una queja ante la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU:

U.S. Department of Health & Human Services
Office for Civil Rights
200 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201
(800) 368-1019; (800) 537-7697 (TDD);
(202) 619-3818 FAX o visitando <http://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html>

¿Cuáles son las obligaciones de Molina?

Molina tiene la obligación de:

- Mantener su PHI privada;
- Suministrarle información por escrito, tal como la presente notificación, acerca de nuestras obligaciones y normas de privacidad sobre su PHI;
- Proporcionarle una notificación en el evento que ocurra alguna violación en la seguridad de su PHI no protegida;
- No utilizar o divulgar su información genética para los propósitos de suscripción;
- Cumplir con los términos de esta notificación.

Esta notificación está sujeta a cambios

Molina reserva el derecho de cambiar en cualquier momento sus normas de información y los términos de esta notificación. Si lo hacemos, los nuevos términos y normas se aplicarán a toda la PHI que esté en nuestro poder. Si realizamos cambios a los materiales, una nueva notificación se publicará en las instalaciones de Molina Medical Group. También estará disponible en nuestro sitio Web o bajo petición en nuestras instalaciones y por correo.

Información de contacto

Si tiene cualquier pregunta acerca de los temas mencionados en esta notificación por favor, póngase en contacto con la siguiente oficina:

Por teléfono: (Llamada gratuita) (866) 665-4629

Por escrito: Privacy Official (Funcionario de Privacidad)
Molina Medical Group
200 Oceangate, Suite 100
Long Beach, CA 90802